附件二 **Annex 2**

各區向公眾提供服務的流動採樣站 (截至 2021 年 10 月 27 日)
Mobile specimen collection stations in various districts providing services for the general public (as at 27 October 2021)

- 流動採樣站的服務時間或服務對象如有變動，以現場公布為準。

  Any changes in the operating hours or service scope of the mobile specimen collection stations will be announced by individual stations.

- 流動採樣站於惡劣天氣下的檢測服務安排如下：(i) 在三號熱帶氣旋警告信號或紅色暴雨警告信號生效期間，位於**室外的流動採樣站**會暫時關閉。倘若有關信號於當日中午 12 時後取消，室外流動採樣站當日不會重新開放；及 (ii) 在八號或以上熱帶氣旋警告信號或黑色暴雨警告信號生效期間，**所有流動採樣站**將會關閉。倘若有關信號於當日下午 2 時後取消，流動採樣站當日則不會重新開放。

  Testing service at mobile specimen collection stations under inclement weather is arranged as follows: (i) **outdoor mobile specimen collection stations** will be closed temporarily if Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 or the Red Rainstorm Warning Signal is in force. If the relevant signal is cancelled after noon that day, the outdoor mobile specimen collection stations will not be reopened that day; and (ii) **all mobile specimen collection stations** will be closed when Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or higher, or the Black Rainstorm Warning Signal is in force. If the relevant signal is cancelled after 2pm that day, the mobile stations will not be reopened that day.

- 流動採樣站的服務對象為沒有病徵的人士。如有病徵，應立即求醫，按照醫護人員的指示接受檢測，不應前往流動採樣站。

  Mobile specimen collection stations provide testing services for asymptomatic persons. If you have symptoms, you should seek medical attention immediately and undergo testing as instructed by a medical professional. You should not attend the mobile specimen collection stations.

- 市民須攜帶有效香港身份證、香港出生證明書或其他有效身份證明文件（不論香港居民和非香港居民）。

  One should bring along valid Hong Kong identity card, Hong Kong birth certificate or other valid identity document (whether Hong Kong residents or non-Hong Kong residents).

- 檢測服務提供者會於流動採樣站為市民提供鼻腔和咽喉合併拭子樣本採集服務。三歲以下兒童和不適合於呼吸道採樣的人士，如無法採集呼吸道樣本，可以考慮採集大便樣本。有關流動採樣站以外的檢測途徑，詳情請瀏覽 www.coronavirus.gov.hk/chi/early-testing.html。

  Testing service providers provide specimen collection services by combined nasal and throat swabs (CNTS) at the mobile specimen collection stations. Stool specimen may be used as an alternative for testing when collecting respiratory specimen is not feasible for children under 3 years old and those who are not suitable for respiratory specimen collection. For testing means other than mobile stations, please refer to the webpage: www.coronavirus.gov.hk/eng/early-testing.html.

地區 **District**	流動採樣站 **Mobile specimen collection station**	開放日期 **Opening dates**	服務時間 **Operating hours**	服務對象 **Service scope**
港島 Hong Kong Island				
中西區 Central & Western	中環愛丁堡廣場 Edinburgh Place, Central	直至 11 月 7 日 until 7 November	上午 10 時至晚上 8 時 10am to 8pm	須接受強制檢測的人士（包括餐飲業務員工及第 599F 章的表列處所員工）及指定員工 Persons subject to compulsory testing (including staff of catering and scheduled premises under Cap. 599F) and specified staff
東區 Eastern	西灣河嘉亨灣停車場 L1 Grand Promenade Carpark L1, Sai Wan Ho	10 月 27 日及 11 月 3 日 27 October and 3 November	上午 8 時至晚上 8 時 8am to 8pm	須接受強制檢測的嘉亨灣居民及工作人員 Residents and workers of Grand Promenade subject to compulsory testing
九龍 Kowloon				
黃大仙 Wong Tai Sin	黃大仙廣場 Wong Tai Sin Square	直至 11 月 7 日 until 7 November	上午 10 時至晚上 8 時 10am to 8pm	須接受強制檢測的人士（包括餐飲業務員工及第 599F 章的表列處所員工）及指定員工 Persons subject to compulsory testing (including staff of catering and scheduled premises under Cap. 599F) and specified staff

深水埗 Sham Shui Po	長沙灣麗閣邨 麗閣社區會堂 ◆ Lai Kok Community Hall, Lai Kok Estate, Cheung Sha Wan ◆	直至 11 月 7 日 until 7 November	上午 10 時至晚上 8 時 10am to 8pm	須接受強制檢測的人士（包括餐飲業務員工及第 599F 章的表列處所員工）及指定員工 Persons subject to compulsory testing (including staff of catering and scheduled premises under Cap. 599F) and specified staff
油尖旺 Yau Tsim Mong	旺角洗衣街 59 號 麥花臣遊樂場 MacPherson Playground, 59 Sai Yee Street, Mong Kok	直至 11 月 7 日 until 7 November	上午 10 時至晚上 8 時 10am to 8pm	須接受強制檢測的人士（包括餐飲業務員工及第 599F 章的表列處所員工）及指定員工 Persons subject to compulsory testing (including staff of catering and scheduled premises under Cap. 599F) and specified staff
新界 New Territories				
荃灣 Tsuen Wan	沙咀道遊樂場 Sha Tsui Road Playground	直至 11 月 7 日 until 7 November	上午 8 時至晚上 8 時 8am to 8pm	須接受強制檢測的人士（包括餐飲業務員工及第 599F 章的表列處所員工）及指定員工 Persons subject to compulsory testing (including staff of catering and scheduled premises under Cap. 599F) and specified staff
元朗 Yuen Long	天水圍天瑞路 7 號天瑞體育館 ◆ Tin Shui Sports Centre, No. 7, Tin Shui Road, Tin Shui Wai ◆	直至 11 月 7 日 until 7 November	上午 8 時至晚上 8 時 8am to 8pm	須接受強制檢測的人士（包括餐飲業務員工及第 599F 章的表列處所員工）及指定員工 Persons subject to compulsory testing (including staff of catering and scheduled premises under Cap. 599F) and specified staff

離島 Islands	東涌北公園七人硬地足球場 7-a-side Hard-surfaced Soccer Pitch, Tung Chung North Park	直至 11 月 30 日 until 30 November	上午 10 時至晚上 8 時 10am to 8pm	須接受強制檢測的人士（包括餐飲業務員工及第 599F 章的表列處所員工）及指定員工 Persons subject to compulsory testing (including staff of catering and scheduled premises under Cap. 599F) and specified staff
	香港國際機場一號客運大樓第六層過渡區（南）（機場社區檢測中心臨時延伸部分）◆ South Transition Deck, L6,Terminal 1, Hong Kong International Airport (temporary extension of Airport community testing centre) ◆	直至 11 月 3 日 until 3 November	上午 8 時至下午 2 時 30 分；下午 3 時 30 分至晚上 8 時 8am to 2:30pm; 3:30pm to 8pm	須接受強制檢測的機場員工（優先向已預約人士提供服務） Airport staff subject to compulsory testing (priority accorded to provide service for persons with advance bookings)
	愉景灣海澄湖畔二段 閒澄閣 (H2 座) 對出空地 Open area outside Graceful Mansion (Block H2), Siena Two, Discovery Bay	10 月 27 日 27 October	中午 12 時至晚上 8 時 12noon to 8pm	須接受強制檢測的閒澄閣居民及工作人員 Residents and workers of Graceful Mansion subject to compulsory testing
		10 月 28 日 28 October	上午 10 時至晚上 8 時 10am to 8pm	

◆ 室內場地 indoor venue

註：指定員工包括檢疫酒店及特定酒店職工、指定檢疫酒店專車的員工、上水屠房從業員及建造業工地人員。相關人士及須接受強制檢測的相關行業人士必須出示有效的醫生證明書／疫苗接種紀錄／身分證明，方可接受免費檢測。

Note: Specified staff include staff of quarantine hotels and specified hotels, staff of designated transport to designated quarantine hotels, practitioners working at Sheung Shui Slaughterhouse and construction site personnel. Relevant persons and those persons of relevant sectors subject to compulsory testing must present valid medical certificate / vaccination record / identity proof for receiving free test.